



Cambridge Assessment International Education
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

FIRST LANGUAGE KOREAN

0521/11

Paper 1 Reading

May/June 2018

MARK SCHEME

Maximum Mark: 50

Published

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

IGCSE™ is a registered trademark.

This document consists of **7** printed pages.



Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks	Guidance
Question 1			
20 marks for Content 5 marks for Accuracy of Language			
In own words: Note: Do not penalise selective lift of appropriate vocabulary taken from the passage, but an extended lift that does not convey understanding = 0			
1(a)	[1] 방학이 있는 학생이 아니다. [1] 남들 일하는 데 한가할 수 없다. [1] 급하게 맡겨 놓은 일이 있다.	2	이 중에서 두 가지만 쓰면 2점 처리
1(b)	더운 때 왔기 때문이다.	1	
1(c)	이번에는 아내와 함께 왔다.	1	혼자 온 것이 아니라는 내용이 들어가면 답으로 인정
1(d)	[1] 아내는 내가 급한 일이 없다는 것을 알고 있었다. [1] 아내는 나의 참을성 없는 심경의 변화에 나무라고 있다 [1] 내가 매정스러운 결단을 한 것을 원망하고 있다.	2	이 중에서 두 개쓰면 2점 처리
1(e)	[1] 편한 장자리를 마련해 주지 못하는 것이 아쉬웠다	1	
1(f)	[1] 노인의 무연스런 표정 또는 무표정 [1] 장죽끝에 풍년초를 꼭꼭 눌러 남는다 [1] 한동안 입을 다물고 앉아 있었다	2	
1(g)	[1] 짜증이 났다 [1] 원인: 노인의 간단한 체념 때문에 [1] 불편스러운 기분이 들었다. [1] 원인: 집이 너무 비좁고 음습하여서 [1] 조마조마한 기분이 들었다. [1] 원인: 묵은 빛문서라도 나올 것 같아서	4	심리 상태 각각에 1점 원인 각각에 1점 세 가지중 두 쌍만 쓰면 4점 (2*2=4)
1(h)	[1] 이가 썩어 없어져 음식 씹기가 아주 불편함 [1] 치질때문에 배변이 아주 어려움	2	
1(i)	[1] 체념 [1] 남은 세상이 길지 못해서 [1] 아들에게 주장하거나 돌려 받을 것이 없는 처지 때문에	3	
1(j)	[1] 노인은 '나'의 어머니 [1] 모자간의 정신적 거리감을 나타냄	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
Give up to 5 marks for Accuracy (a holistic mark for Question 1).			
Writing: Accuracy of Language			
5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.		
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.		
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.		
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.		
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.		

Question	Answer	Marks	Guidance				
<p>Question 2</p> <p>15 marks for Content 5 marks for Style & Organisation 5 marks for Accuracy of Language</p> <p>No marks will be awarded for anything the candidate writes beyond the upper word limit.</p> <p>15 points are required, but more than 15 are given below to outline possible points candidates could be expected to make. Each point scores one mark, with a maximum of 15 to be awarded for content.</p> <p>Please note, that the points above are possible answers and are in note form, but that candidates are required to present their summary in continuous prose.</p> <p>10 marks are available for Writing (see tables).</p>							
2(a)	<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="320 813 608 869">Text A</th> <th data-bbox="611 813 900 869">Text B</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="320 873 608 1760"> <p>[1] 어머니를 노인이라고 칭함으로서 거리감을 나타냄</p> <p>[1] 특별한 이유가 없음에도 아침에 올라가겠다고 하면서 어머니를 외면하려고 함</p> <p>[1] ‘빛이 없다’는 표현에서 아들은 어머니에 대한 죄책감을 정당화시키고 싶어함</p> <p>[1] 노인의 무연스런 표정, 체념, 무표정에 짜증이 남</p> <p>[1] 노인의 건강을 걱정하면서도 노인을 설득해서 치료/진료를 받게 하려는 진실된 의지는 없음</p> </td> <td data-bbox="611 873 900 1760"> <p>[1] 어머니가 자식을 위해 갈망하고 있는 새 삶, 신문물, 신여성에 대해 별 관심이 없음</p> <p>[1] 어머니에 연민을 느낌 (어머니의 흐트러진 머리에 슬픔이 복받침)</p> <p>[1] 어머니의 손을 잡으며 다행이라고 생각하듯이 어머니를 의지하고 있음</p> </td> </tr> </tbody> </table>	Text A	Text B	<p>[1] 어머니를 노인이라고 칭함으로서 거리감을 나타냄</p> <p>[1] 특별한 이유가 없음에도 아침에 올라가겠다고 하면서 어머니를 외면하려고 함</p> <p>[1] ‘빛이 없다’는 표현에서 아들은 어머니에 대한 죄책감을 정당화시키고 싶어함</p> <p>[1] 노인의 무연스런 표정, 체념, 무표정에 짜증이 남</p> <p>[1] 노인의 건강을 걱정하면서도 노인을 설득해서 치료/진료를 받게 하려는 진실된 의지는 없음</p>	<p>[1] 어머니가 자식을 위해 갈망하고 있는 새 삶, 신문물, 신여성에 대해 별 관심이 없음</p> <p>[1] 어머니에 연민을 느낌 (어머니의 흐트러진 머리에 슬픔이 복받침)</p> <p>[1] 어머니의 손을 잡으며 다행이라고 생각하듯이 어머니를 의지하고 있음</p>	6	
Text A	Text B						
<p>[1] 어머니를 노인이라고 칭함으로서 거리감을 나타냄</p> <p>[1] 특별한 이유가 없음에도 아침에 올라가겠다고 하면서 어머니를 외면하려고 함</p> <p>[1] ‘빛이 없다’는 표현에서 아들은 어머니에 대한 죄책감을 정당화시키고 싶어함</p> <p>[1] 노인의 무연스런 표정, 체념, 무표정에 짜증이 남</p> <p>[1] 노인의 건강을 걱정하면서도 노인을 설득해서 치료/진료를 받게 하려는 진실된 의지는 없음</p>	<p>[1] 어머니가 자식을 위해 갈망하고 있는 새 삶, 신문물, 신여성에 대해 별 관심이 없음</p> <p>[1] 어머니에 연민을 느낌 (어머니의 흐트러진 머리에 슬픔이 복받침)</p> <p>[1] 어머니의 손을 잡으며 다행이라고 생각하듯이 어머니를 의지하고 있음</p>						

Question	Answer		Marks	Guidance
2(b)	<p data-bbox="331 264 579 454">[1] 자식에게 아무 것도 해 줄 수 없는 자신에 대해서 체념적 자세를 가짐</p> <p data-bbox="331 465 579 656">[1] 자식이 편하게 하룻밤 지낼 수 있는 곳을 마련해 주지 못 하는 형편이 답답함</p> <p data-bbox="331 667 579 857">[1] 매정스러운 자식에 원망하지 못함</p> <p data-bbox="331 869 579 1059">[1] 몸상태가 안 좋지만 아들이 어떻게 해 주지 않을 것이란 것을 알고 체념</p> <p data-bbox="331 1070 579 1261">[1] 아들에게 주장하거나 돌려받을 것이 없다고 생각함</p> <p data-bbox="331 1272 579 1308">[1] 자신의 속 마음과 아픔을 묻고 자식을 이해하려고 함 (전통적인 한국 어머니의 모습)</p>	<p data-bbox="635 264 866 421">[1] 신문물과 신여성에 대해 큰 호감을 가지고 있음</p> <p data-bbox="635 432 866 577">[1] 딸에게 신여성에 대해서 주입시켜서 딸은 새로운 삶을 살길 원함</p> <p data-bbox="635 589 866 734">[1] 딸이 앞으로 서울에서 공부를 많이 하길 원함</p> <p data-bbox="635 745 866 958">[1] 어머니의 강한 의지와 억척스러움으로 삶의 변화를 가져오려고 함</p> <p data-bbox="635 969 866 1048">[1] 자식에게 큰 영향력이 있음</p>	9	

Question	Answer	Marks	Guidance
Writing: Style and Organisation			
5 (Excellent)	Excellent expression and focus with assured use of own words. Good summary style with orderly grouping of ideas; excellent linkage. Answer has sense of purpose		
4 (Good)	Good expression in recognisable summary style. Attempts to focus and to group ideas; good linkage		
3 (Adequate)	Satisfactory expression in own words. Reasonably concise with some sense of order. Occasional lapses of focus		
2 (Weak)	Limited expression but mostly in own words. Some sense of order but little sense of summary. Tendency to lose focus (e.g. by including some anecdote); thread not always easy to follow		
1 (Poor)	Expression just adequate; maybe list-like. Considerable lifting; repetitive. Much irrelevance		
Writing: Accuracy of Language			
5 (Excellent)	Clear, carefully chosen language with complex syntax where appropriate. Varied, precise vocabulary. Hardly any or no technical errors.		
4 (Good)	Clear, appropriate language. Appropriate vocabulary. Few technical errors.		
3 (Adequate)	Language generally appropriate, but unsophisticated and generally simple syntax. Adequate vocabulary. Some technical errors.		
2 (Weak)	Unsophisticated language, not always appropriate. Very simple syntax with some clumsiness. Thin vocabulary. A number of technical errors.		
1 (Poor)	Thin, inappropriate use of language. Confused and obscure. Many errors.		